

馬弓隨筆

敢為天下先

宋詩人陸游在「金錯刀行」有詩「楚雖三戶能亡秦，豈有堂堂中國空無人」，亡秦必楚四字，說明楚人的意志力。

長沙大學（前嶽麓書院）大門對聯：「惟楚有才 於斯為盛」說明楚人的傲氣。但，也有「楚才晉用」的缺點、屈原投汨羅江而亡，寫「楚辭」等，有濃厚的地方色彩和遺憾。

劉備到南陽（湖北襄陽）三顧茅廬，才得見孔明，隆中對一出，天下三分大局定了：伯樂找到千里馬。

孫中山第十次革命，成功於武昌，推翻數千年帝制，為亞洲第一。

老毛也屬楚人（湖南韶山）；

為李登輝開新局的宋楚瑜；大挫阿扁銳氣的馬英九，都是小同鄉。

新冠災起於武漢，並開「封城」首例。

英雄蓋世的西楚霸王項羽，因「四面楚歌」致軍心渙散，「無臉見江東父老」，自刎於烏江。清末的湘軍曾是能打的軍隊。

民間有句話：天上有九頭鳥，地上有湖北佬。（古楚國應也包含湖南、安徽部分。）

當我們見人楚楚可人、或可憐時；楚、別忘苦楚、夏楚、筮楚的刑罰。

當有人高唱楚歌時，也應知台灣有位畫家叫楚戈；可唱、可戰；想來楚人不簡單。敢為天下先是誰？可細細推敲。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

印尼鬥箏

武俠功夫、雜技（如著名的太陽馬戲團），都有令人歎為觀止的技巧：騰身翻轉由高而下，由後面克敵致勝或贏得掌聲。（從前用輕功，後來改用彈簧床、繩索）。

所謂台上幾分鐘，台下十年功，沒苦練過的人，想必沒膽或無體能、技巧嘗試。

鵝屬鷹類、較小猛禽，可訓練捕其他動物。另叫紙鳶，印尼也有，台海兩岸都不陌生。現已是民間的運動兼藝術、技巧展示。最早出現在戰國，楚國宋玉有賦：「雕鶚鷹鷂，飛揚伏竄」句。

印尼放紙鳶（風箏）的線，最普通是家用棉線，若用來「鬪風箏」，得改用陶瓷、玻璃磨成粉末，加膠合物，塗到棉線上，曬乾後，就可放箏與他箏纏鬥，何方斷線

就表示輸了；纏鬥時線一直放，用磨擦力剋敵。

青少年玩鬥箏，不在有沒獎，只在好勝心或好玩；見群童追逐鬥敗的斷箏，滿足一點虛榮心罷了。後來看到五花八門的風箏，才知道世界各地各有奇妙、花樣繁多。由青少而老年，現在，只有回憶或欣賞他人的「鬥箏」。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

鬥的種種

鬥箏一文，只談風箏。所玩、所知不只如此，瓶蓋、魚、雞、山竹（水果）、玻璃球、小木棍、蒙眼跳方格，無不可鬥、可玩；當年小孩玩具有限，就地取材，自創不少玩法，我以過來人鍵寫所玩過的，同儕或有其他種鬥、玩法，歡迎也提一提。在下經驗分述如下：

汽水瓶蓋敲平磨利後，中間再穿兩孔，續穿棉線打死結，轉幾

圈。雙手拉放，利蓋就會飛轉，與他人互鬥，誰的先斷線就算輸。

鬥魚，魚叫 SUAMANG，沼澤才有，捕回養在瓶罐中，包黑紙、布，讓他生活在黑暗中。有時，需用小竹片激弄牠的鬥志。要鬥時，先談好條件，也要看雙方鬥魚的大小，若相當才揭開黑布、黑紙，兩魚放入較大的盆裡，兩者相見，份外眼紅，纏鬥不休，直到一方敗逃。

猜果瓣：山竹外皮，也有凸起皮，經切除磨平，打賭內瓣多少論贏輸。山竹內瓣五六居多，好賭者要常找罕品，有時找到三四瓣或八九瓣的異類。先居贏的高機率，贏輸也看事先談的條件。

鬥雞：公雞除了著地利爪，後跟略上還有尖爪，為鬥雞上選。可套利刃跳殺退敵。

蒙眼跳方格（屬女生玩）：蒙眼跳，以踩線多寡決贏輸。

另有玻璃球進凹洞。長短棍玩法。都是小孩閒暇時玩藝兒，樂趣在其中。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Petai

鄭和（1371—1433年）七下西洋（現統稱南洋），除了解各地民情，大概也認識許多物產，多事的人難免附會，依些聯想，如：榴槤是鄭和排泄物、DUKU 是他的剪下的指甲。

本文只談 Petai。中譯臭豆，它吃起來非但不臭，也可當草藥，有助血糖平衡，也可阻孕吐，搽皮膚可防蟲叮咬，馬來人用來治心臟病。平日可炒三鮮。吃後大小便有異臭。我青少年時曾領教過。它的異味可能因此難登大雅。

南洋水果王榴槤，喜歡的人說香，不喜歡的說臭；台灣的臭豆腐

不也一樣。

三國時曹子建（植）有文：蘭嶼蕙，眾人所好，而海畔有逐（追逐）臭之夫。可見，臭與香因人而異。就如一般人都男女配。少數有斷袖癖（玻璃圈、同志）。

我所好，對方不一定喜愛，請客時要先摸清楚，可免花了錢又捱罵。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

面 ● 麵

一位美籍工程師，兩岸工作過，領教過華文繁簡的困擾，偶然與我談及，說看慣大陸簡體字，來台後要花更多時間翻詞典，也做筆記，但有時事忙就會忙忘兩者的不同，此外用詞也有差別，誤會、爭吵難免發生。

他舉例：大陸麵攤寫「面」攤。人講「面子」，或見面三分情、「面」

糊了。面面俱到「為人做事周全」、面子掛不住（丟臉），在台灣講得通；若在彼岸，就不一定，我請老闆少算面錢，老闆堅持不二價，我說「不是見面三分情嗎？」，老闆面不改色說：我說南你指北，你無理取鬧，又面目可憎，我也陡改和善的面色說，何必面紅耳赤？

旁座一老人家說，兩位請給我薄面，洋老弟的面錢，我代付好了。為吃麵（面）惹出失面子的事，萬未料到；這故事讓我和他面面相覷。

與友面會談及此事，他也有話說，有些字簡得令人奇怪，如產、廣，裡面沒生無黃，是否難產、死產、沒貨？業、有頭沒尾；國原寫口，難道國中空無一物，當局也許也覺不妥，勉強加玉（玉璽），有人認為也太封建，史誌有志，沒言：「史」（死）到哪裡去了？門無、只剩開關，自由進出方便壞蛋來去，夜不失遺，天下太平？大同世界舉世惟一。他又舉證：憲已改寶

蓋頭下先，魔為何依舊，是否魔鬼仍當道？

面敘未了，他說：內人交代要買面罩，我說，只聽說面罩，台灣可有麵做的口罩？

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

降頭

小時在印尼就聽過「降頭」（Kongtau）一詞，因近乎「神奇」，對它總敬畏不已。只聽說某人因病剖腹，發現都是生鏽的刀片、鐵釘等壞東西。第二個故事：某華人美少女，某夜不告而別，家人找不到，花錢求教當地巫師，才知中了「降頭」。第三個故事：某婦為挽回丈夫的心，也花錢請人施降頭，不料丈夫「旦旦而伐」、日夜需要，讓她受不了，想化解降頭，又怕他無心房事，只好一再忍耐，後來去當尼姑。

四川、雲南苗族，施蠱，惑

人到盜殺人都有辦法，蠱有毒，據說由蠍、蜘蛛、毒蛇、蟾蜍合一，正宗的鎖心、解降頭、斬桃花、夫妻合和。

降頭、蠱術、巫術、符咒，雖屬陰、毒一類，有人總一句話：邪。但非可一意孤行，須有其他條件配合。如無對象生辰八字、姓名、頭髮、指甲、五行命理，就無法施展。有一戒規：若他方請的人道行更高，原施法者會有反作用力，除法力失效，也可能危及己命。所以師法使壞前，都會考慮後遺症嚴重。

降頭，據說源自四川、雲南，經傣族傳入泰國，馬來西亞（馬來亞）、印尼等國，多少有些人相信。太神話，令求告無門的無知者參拜不斷，常舉香的人，別忘，舉頭三尺有神明，若玉皇大帝、媽祖、關帝爺無法施救，邪門的能幫多少？另請記得：邪不勝正道理；心正，影不歪。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

印尼食物

由男生越俎代庖談印尼食物，自感有些超過，涉嫌魯班面前耍斧鋸。但憾女同僑「惜墨如金」，只好就記憶、資訊所知，粗淺一談。

歐洲列強入侵亞洲，原始因香料（丁香、胡椒、椰香）的誘惑，後來漸漸發現土人好欺、地下如未挖掘的豐富資源（石油、礦產）、森林也有奇珍異獸、貪念如無底洞，就佔地為王，西方文明結合東方物產，如虎添翼。

不談這些，只談「民以食為天」的口腹之欲。印尼佔了氣候、土地肥沃便宜，稻收達三次，若用「魚米之鄉」形容，應不為過。

所謂靠山吃山、靠海吃海，印尼連串的大小島嶼居民，不像台灣夏季須防颱、四季要防地震、乾季防旱、雨季防淹。

熱帶地方物產，自然有自家特

色，記憶所知，高聳的椰樹產椰子，它的吃法：椰水可喝、肉分幼嫩（加冰、糖可做點心）、老肉香（可磨成粉，為食物加椰香料），幾乎做糕點、菜餚，莫可一日無此物，少了它就不地道了。

南洋食物，依我之見，燒烤首推羊牛雞肉串，佐料：花生粉、椰油、辛香料。肉串烤熟就可沾料吃（華人怕火氣旺，發展另一種較溫和吃法）。

炸的吃法，印尼香蕉中，有一種「牛角蕉」，大如牛角，去皮，切片。沾麵糊入油鍋。到金黃撈起，脆甜兼有；另外魚雞牛等。也可依此辦理，以現代養生觀念看，有害身心，少碰為妙。（一友人告知，有人在滾油中暗放透明塑膠袋省油，不管釋放有害人體的化合物，聽了，很不是味道。去玩時，小心為要。）

糕點：除椰子，加入榴槤果肉，味道更「火」，冰淇淋、雪糕、冰

棒、飲料都可加味，一吃難忘；印尼糕點不少，如椰凍糕、榴連凍糕、珍露（班蘭葉和粉成水滴狀，加椰漿水；綠豆、斑蘭葉煮爛。加椰漿、糖，也頗吸引人。我對常講的娘惹糕不解；印尼人稱夫人、老闆娘為 *noja*，小姐為 *nona*，有糕點被叫為娘惹糕。與 *nona*、*noja* 沾不上邊，譯法奇怪。

印尼也有千層糕：如七八層異色糯米、雞蛋加巧克力糖，也一層層；疑係荷蘭人作法，各有風味。

外甥女帶 Palembang 名產

empe-empe 到 Jambi 給我們，次日我對她說，妳的 *EMPE* 好吃，另一侄孫女聽了狂笑不已，久離印尼，未知好笑在那？

香茅燉肉、牛羊排骨，有了香茅味，鮮爽可口；檳榔樹心。幼嫩，也可做菜；台灣稱為「半天筍」。印尼的生菜沙拉，它還沒列入。

☆
☆
☆
☆
☆
☆

MARTABAK 等

曾見台灣有人在街頭，賣小型（直徑約 60、70 公分）*martabak*，塗、放的料保守，難比印尼人的「豪氣」；早年沒保健忌諱，為好吃，在平底鍋（直徑約 100、120 公分）烤製麵粉糰（加上會泛黃的粉）、塗牛油、撒花生粒或椰粉、糖粉、芝麻，熟後倒出，360 度合成 180 度，切成小塊分售，當時包裝材料，有香蕉葉、報紙等。消費者，好像不在意舊報紙是否衛生。

另外，*ROTI KAJA*，也頗合胃口。

ROTI，華人所稱吐司片，兩片烤過，塗滿 *KAJA*；*KAJA* 想必少不了椰粉、雞蛋、糖粉的綜合醬料；黏稠狀。

也許基於保健、口味換新，後來有人另創兩種內容：*ORIJUK*（水果）型。*O2* 沙拉（蔬菜）型，剛開始想改變人的胃口，一時不易，看來只好由時間給答案。

星馬的 *LAKSA*（叻沙）異軍突起於南洋美食前矛榜，商人腦筋動得快，為滿足外地人好奇，已做成「叻沙醬」，所知醬料由椰醬、咖哩、辛香料、魚露等做成。買回與麵或米（河）粉條、鮮蝦等炒燴就成，不過總不如現做現吃夠味。

所記或有欠缺，歡迎行家補充，以免叻沙「走味」。

☆
☆
☆
☆
☆
☆

別忘亞答籽

一般人談南洋水果，往往先想到榴槿（馬來話 *DURIAN*），它外表惡形惡狀，內裡香甜（有人說臭），相對的亞答（*ATAB*）籽，應是「小家碧玉」，據說榴槿果肉可當婦人產後的補品，一般人多吃會上火，好在可用山竹的涼性去中和，是否造物者的安排？在下是凡人，只屬猜疑。

亞答樹，屬棕櫚科，早年只知住亞答屋的人，輩視為窮困潦倒之輩，事實是人類起初靠山洞、大樹洞、挖土造窯洞。亞答屋頂、竹牆、竹地板、高腳厝，比起來更通風、涼爽、節省用費、取材容易，無需機械，只需人力就可以。

亞答樹不只印尼有，它分布廣及東南亞、澳洲北部、連大陸的海南島也有。它如沙漠棗樹、熱帶椰樹、華廈的竹子，功用在全身有用，連文字，文化都有千係。聽說阿拉伯人的財富，由棗樹多寡可算出；中國文字或樂器，很多有竹字頭；亞答樹，葉可蓋屋頂，樹幹可當屋柱、梯子，如台灣的黑葉荔枝大小，果肉幾乎透明、○彈。浸糖水，可口。早年泰國有人製罐頭外銷，目前較少看到。

當迷戀南洋水果時，別忘了這位「小家碧玉」。(血糖高者，須淺嚐即止)。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

齋月

印尼一億四千萬人口，約九成信仰伊斯蘭教(華人簡稱回教)；回教用月為曆，第九個月為齋月(RAMANDAN 或 LEBARAN，華人稱為PUASA月)，一月內，日升日落期間，禁飲食、房事，並向麥加方向跪拜祈禱，每周五向回教堂跪拜，華人商家此時自動關店，以免被回教徒唾罵。

舉世各宗教，出發點嘉好，與人為善，努力要讓人性減少缺點，這是不易做的事，宗教明知難為而為，仍難免有戰爭、瘟疫、專橫、仇恨不斷發生。如地圓說就讓有先見之明者，向「上帝」報到，凡與教義有違者，下場都不好。封閉時代，政教合一不容懷疑。

回教齋月，2020年排在四月24到五月23日，剛好是新冠肺炎期

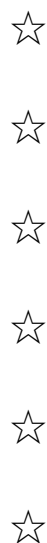
間，回教徒再「鐵齒」，似也難免疫，印尼也做各種防範措施。阿拉伯麥加黑房四周、應可減少若干悲劇。

印尼華人，較傾向佛教、天主、基督、道教，少數信回教；我一位堂兄已入回教，成為Haji(麥加朝聖過)，我訪印無緣敘舊，可惜，華人一聽「SUMAT」(割禮)就怕，大概受「身體髮膚，受之父母，不可損傷」觀念影響有關。

稍了解回教，齋月(贖罪)，目的讓人反躬自省，憐惜老人窮人，生育者。參拜前先洗手腳頭臉表示敬意。

西方有十字軍東征；英法百年宗教戰爭；印巴的印度教、回教戰爭；以阿的猶太、回教鬭爭，中國唐代迎佛、拒佛爭論。阿拉伯對美的恐攻；小小台灣雖無宗教衝突，但有統獨問題糾纏，民無寧日。可見宗教也罷、統獨也罷，都是沒完

沒了的禍源，詩人的「你泥中有我，我泥中有你」，如何捏成一團，做出美麗笑臉彌勒佛，還得靠耐心、智慧解決。回教齋月或可讓人有省思的機會。



華僑協會前任理事長

黃海龍先生千古

功在僑界

印尼歸僑協會敬輓

港澳協進會理事長蔡小吉岳母

施報治夫人仙逝

懿德昭旺

印尼歸僑協會敬輓

印尼棉蘭蘇東同僑

勞漢信先生千古

遺範長存

印尼歸僑協會敬輓

本會會員

劉忠尚先生千古

永懷風範

印尼歸僑協會敬輓



稿約

本刊園地公開，為服務印尼歸僑刊物，也為海內外印尼華人及歸僑之溝通橋樑。本刊歡迎下列文稿：

一、印尼重要僑社及本會新聞。
二、中印政府有關僑社所頒布法令及消息。

三、本會活動。

四、印尼消息（政治、經濟、社會、教育、僑情等）。

五、有關印尼及僑社問題或具歷史性文章。

六、會員消息及活動。對有特殊性、新聞性或有突出表現會員及歸僑的專訪報導、會員婚喪喜慶等。每則二、三百字為原則，可登照片、紀念性文章字數不限。

七、輕鬆小品，如散文、詩歌、遊記（以到印尼旅遊為優先）、回憶錄、雜文隨筆或學生習作等文稿。

八、醫藥保健知識。

本刊對來稿有增刪修改之權。稿件刊用後本刊將致薄酬。

來稿請以電子檔傳送本會電子信箱：iocca@ms52.hinet.net

本會會址：23449 新北市永和區永亨路二號、四號、六號七樓。

電話：(02) 2923-1525

傳真：(02) 2923-8973